

Inhalt

Jolanta Janoszczyk	
Vorwort	9
Jolanta Janoszczyk, Lucyna Krzysiak, Jerzy Żmudzki	
Einleitung	13

VORTRÄGE

Elżbieta Zawadzka	
Eröffnungsvortrag: Geschichte der Deutschlehrbücher in Polen	21
Jan Iluk	
Methodische Binsenweisheiten und die Erfahrungen der Lerner im alltäglichen FSU	34
Lucyna Krzysiak	
Lehrwerke – Barriere oder Chance für die Autonomie von Lernenden?	45
Waldemar Pfeiffer	
Die Qual der Wahl oder: Was muss ich tun, um ein geeignetes Lehrwerk zu wählen?	59
Barbara Sadownik	
Grammatikinstruktion in Lehrwerken und ihre Effizienz für Fremdsprachenlerner – die psycholinguistische Perspektive	63
Halina Stasiak	
Ist ein DaF-Lehrbuch für Kinder ein Lehrbuch oder Kinderliteratur? Die Entwicklung fremdsprachlicher Lehrbücher für Kinder	91
Jerzy Żmudzki	
Das Problem des Übersetzens im Deutschunterricht. Fortsetzung einer Diskussion	99

WORKSHOPS

Jacek Betleja	
Prinzipien des Fremdsprachenunterrichts mit Kindern und ihre Widerspiegelung in den Lehrwerken für diese Altersstufe	115
Thomas Holzmann, Agata Świętochowska	
Schwerpunktsetzung bei Jugendlehrbüchern im Hinblick auf die Vorbereitung zu Jugendzertifikaten	119
Alina Dorota Jarząbek	
Entwicklung der kommunikativen Kompetenz im DaF-Unterricht. Einige Grundgedanken	122
Danuta Koper	
Effektive planowanie osiągnięć uczniów: plan wynikowy	128
Andreas Kotz	
Internet-Recherchen als Ergänzung zum Lehrbuch. Das moderne Lehrwerk im Medienverbund	132
Sławomir Kraszewski	
NETCOACH kurz & gut – IKT-Training für Deutschlehrer/innen	133

Lucyna Krzysiak

Handlungsorientiertes Unterrichten und effektives Lernen mit *Optimal A1*-Workshop
von Martin Müller 135

Barbara Kujawa

Das Europäische Sprachenportfolio in der polnischen Schule 139

Christine Okresek

Zaubern müsste man können oder Die Kunst ein Tier in eine Tür zu verwandeln 142

Hanna Podczaska-Tomal

Lebendiges Grammatiklernen oder Wie kann man die Lernenden
im Grammatikunterricht motivieren? 143

Astrid Pucharski

Deutsch für die Bank. Eine Zusatzmaterialienmappe aus der *Materialienreihe*
Fachsprache Deutsch des Österreich Instituts 148

Dorota Uścińska-Kostrzewa

Einige Gedanken zum Thema *Schreiben im Unterricht* 150

WORKSHOPS DER VERLAGE

Małgorzata Błaszowska, Marzanna Stanek-Kozłowska

Abenteuerlich lernen... mit *Abenteuer Deutsch* 157

Barbara Gruzca

Textarbeit im Deutschunterricht anhand der Lehrbuchserie *Dein Deutsch* 161

Beata Jaroszewicz

Verstehen und Sprechen – nicht nur im Deutschunterricht 166

Małgorzata Jezierska-Wiejak, Elżbieta Reymont, Agnieszka Sibiga

Lernstationen. Beispiele der Arbeit mit dem Lehrwerk *DACHfenster* 168

Iwona Kretek, Regina Strzemeska

Stationenlernen auch mit den Kleinsten!? Beispiele aus dem Lehrwerk *TipTop* für
die Klassen 1–3 der Grundschule 172

Krystyna Łuniewska, Zofia Wąsik

Fit fürs Abi? Du schaffst das doch mit *Maturalnie, że zdasz* 178

Anna Potapowicz

Wer seinen Lernerfolg mal aufs Spiel setzt, kann gar nichts verlieren: *aha!* zeigt,
wie man durch Spielen zu besserem Deutsch gelangt 182

Marzena Sosińska, Przemysław Wolski

Deutschunterricht in der polnischen Berufsschule – Quadratur des Kreises oder... 187

Ewa Wideńska

Grammatik kreativ und im Kontext am Beispiel von *Grammatik & Konversation*,
Wortschatz & Grammatik und *Grammatik kreativ* von Langenscheidt 189

Autorenverzeichnis 193

Die Tagung in Bildern 199